Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS DRB

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : reconnaissance et motivation au travail** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : bien-être et conditions de travail** (2 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsdrb.fr/assets/annales/bts-drb/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS DRB - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : reconnaissance et motivation au travail

Le texte décrit la transformation des bureaux allemands en espaces confortables, destinés à améliorer le bien-être des salariés et à rapprocher vie professionnelle et vie privée. Il confronte ces aménagements à une réalité parfois marquée par la frustration et la surcharge, puis présente un management fondé sur la reconnaissance, la confiance et l'autonomie.

Question 1. Rédigez en français un compte rendu d'environ 110 mots du texte. Présentez les modifications apportées aux lieux de travail et l'objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots ; l'aisance dans l'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Compte rendu : Les bureaux allemands ont été transformés : fruits frais, café gratuit, crèches d'entreprise, espaces ouverts, canapés, tapis confortables et zones de détente remplacent les bureaux individuels austères. Les entreprises veulent améliorer le bien-être des salariés et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image moderne ne reflète pas toujours le quotidien : derrière les apparences, certains employés subissent frustration, surcharge, perte de limites et contrôle excessif. L'article affirme que la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels. Le management doit donc valoriser le travail et les talents de chacun, et stimuler la motivation. Le chef devrait accorder davantage de liberté, avec confiance et responsabilité. Plutôt qu'un donneur d'ordres, il doit agir en coach, comprendre les motivations de ses collaborateurs et les aider à progresser. **Nombre de mots : 125.**

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> 125 mots : les bureaux changent, mais reconnaissance, confiance et autonomie restent les vrais leviers de motivation.

2. Expression écrite : bien-être et conditions de travail

Les deux sujets invitent à réfléchir aux bureaux conçus comme des oasis de bien-être et aux conditions professionnelles idéales. Les réponses doivent être rédigées en allemand, argumentées et respecter le nombre de mots demandé pour chacune.

Question A). En allemand, expliquez en 80 mots environ en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs.

Modèle en allemand (77 mots)
Moderne Arbeitsplätze mit hellen Räumen und Pausenbereichen sind für Beschäftigte angenehm. Auch Arbeitgeber profitieren. Wer sich wohlfühlt, arbeitet konzentrierter und ist motivierter. Eine gute Ausstattung fördert die Zusammenarbeit, weil offene Bereiche Gespräche erleichtern. Zufriedene Mitarbeiter fehlen seltener und bleiben dem Unternehmen länger treu. Das spart Kosten für Krankheitstage und Neueinstellungen. Natürlich ersetzen Obst, Kaffee und Sofas keine gute Führung. Entscheidend sind Respekt, Vertrauen und Anerkennung. Eine angenehme Umgebung ist sinnvoll, wenn sie mit fairen Arbeitsbedingungen verbunden ist.

Traduction française
Des bureaux agréables profitent aux salariés et aux employeurs : le bien-être favorise concentration et motivation. La coopération et la fidélité peuvent réduire les absences et les recrutements. Cela ne remplace ni le respect ni un management juste.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* = se sentir bien ; *profitieren* = profiter. Après *weil*, le verbe se place à la fin.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wohlbefinden, Motivation, Anerkennung und faire Führung steigern Leistung und Bindung der Beschäftigten und bringen dadurch auch dem Arbeitgeber Vorteile.

Question B). En allemand, présentez les conditions de travail qui seraient idéales selon vous et justifiez votre réponse en 100 mots environ.

Modèle en allemand (environ 91 mots)
Für mich bedeutet ein idealer Arbeitsplatz mehr als schöne Möbel und kostenlosen Kaffee. Der Raum sollte hell, ruhig und gut ausgestattet sein. Ergonomische Stühle, regelmäßige Pausen und flexible Arbeitszeiten sind wichtig. So können die Mitarbeiter konzentriert arbeiten und Beruf und Privatleben besser vereinbaren. Ebenso wichtig ist ein respektvoller Chef, der zuhört, klare Ziele setzt und gute Leistungen anerkennt. Die Beschäftigten sollten selbstständig arbeiten dürfen und bei Problemen Unterstützung bekommen. Vertrauen schafft Motivation und Verantwortung. Außerdem sollten Kollegen einander helfen und offen sprechen. Unter solchen Bedingungen fühlen sich alle ernst genommen. Das verbessert Gesundheit, Zusammenarbeit und Arbeitsqualität.

Traduction française
Pour moi, un lieu de travail idéal associe espace bien équipé, pauses et horaires flexibles. Un chef respectueux écoute et reconnaît le travail. L'autonomie, l'entraide et la confiance améliorent le bien-être et la qualité du travail.

Vocabulaire et grammaire : *Für mich* = pour moi ; *der zuhört* = qui écoute. Dans une proposition relative, le verbe se place à la fin.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ein idealer Arbeitsplatz verbindet gesunde Räume, flexible Zeiten, Vertrauen, Anerkennung, Selbstständigkeit und kollegiale Unterstützung. Das verbessert Gesundheit, Zusammenarbeit und Arbeitsqualität.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de langue vivante allemande du BTS Tertiaires, session 2021, porte le code 21 LVE1 ALL et dure deux heures. Le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 1,5. À partir d'un texte sur l'évolution des bureaux et la reconnaissance au travail, les candidats rédigent un compte rendu en français, puis deux réponses argumentées en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le texte présente la reconnaissance du supérieur comme un moteur de performance plus efficace que les avantages matériels.
- Le confort affiché des bureaux ne supprime pas la frustration, la surcharge ni le manque d'autonomie.
- La liberté accordée aux salariés suppose qu'ils assument leurs responsabilités.
- Le manager moderne agit comme un coach, connaît les motivations de ses salariés et soutient leurs talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traitez les trois axes : transformations et objectif, réalité du terrain, conseils.
- Rédigez le compte rendu en français, autour de 110 mots, et indiquez le nombre de mots.
- Rédigez les deux réponses d'expression en allemand, en respectant les longueurs demandées : 80 et 100 mots.
- Soignez l'aisance et la correction de la langue, explicitement prises en compte pour le compte rendu.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les transformations des bureaux et leur objectif, puis confrontez cette image à la réalité des salariés. Terminez par les conseils de management du texte. Rédigez en français, visez environ 110 mots et indiquez le nombre de mots.

Q : Comment éviter de simplement recopier le texte allemand ?

Reformulez en français les idées essentielles au lieu de traduire phrase par phrase. Reliez les exemples d'aménagement à leur objectif, puis distinguez clairement les difficultés concrètes des recommandations de l'auteur.

Q : Comment sont répartis les points et le temps de l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures. La compréhension écrite vaut 10 points et l'expression écrite 10 points, dont 4 pour la question A et 6 pour la question B. Le sujet ne fixe pas de durée par partie.

Q : Quels critères de langue et quelles longueurs sont attendus ?

Le sujet demande un compte rendu en français d'environ 110 mots et deux réponses en allemand de 80 et 100 mots. Pour le compte rendu, l'aisance dans l'expression et la correction de la langue sont prises en compte.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsdrb.fr/assets/annales/bts-drb/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS DRB - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Développement et Réalisation Bois : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.